

Principi Europei della Farmacia Ospedaliera: glossario

Neal Maskrey,¹ Roberto Frontini,^{2,3} Jonathan Underhill,⁴ David Preece³

¹Scuola di Farmacia, Università di Keele, Staffordshire, UK

²Apotheke des Universitätsklinikums Leipzig AoR, Leipzig, Germania

³Associazione Europea dei Farmacisti Ospedalieri, Dipartimento Politiche e Advocacy, Brussels, Belgio

⁴Centre per l'Ottimizzazione dei Farmaci, Università di Keele, Keele, Staffordshire, Regno Unito

Corrispondenza con

Professor Neal Maskrey, Scuola di Farmacia, Università di Keele, Keele, Staffordshire ST5 5BG, Regno Unito; Neal.Maskrey@nice.org.uk

Ricevuto il 7 agosto 2014

Revisionato il 27 agosto 2014

Accettato il 28 agosto 2014

Questo glossario (tabella 1) è stato preparato a complemento dei "Principi Europei della Farmacia Ospedaliera" concordati durante un summit tenutosi a Bruxelles il 15 maggio 2014.

Nel processo di affinazione dei principi che il 14 maggio ha visto impegnati i partecipanti ai workshop del summit, è anche emersa l'esigenza di affiancargli un glossario. Quest'ultimo è stato immaginato per consentire anche a quanti non hanno preso parte all'evento di maggio di avere una nozione condivisa dei termini salienti utilizzati nei Principi.

La comunicazione è sempre una sfida. Non solo perché i principi sono stati redatti in inglese, che non è la lingua madre di molti lettori, ma anche in ragione del fatto che molte parole e frasi hanno significati diversi a seconda dei paesi. In aggiunta, l'esercizio della farmacia differisce, e anche di molto, da un paese membro all'altro. Il glossario si prefigge di prevenire eventuali fraintendimenti sui termini tecnici impiegati nei Principi.

Tutti gli autori del glossario hanno partecipato al processo Delphi come facilitatori o osservatori, e tre di essi (NM, RF, JU) come facilitatori anche al processo World Cafe (si veda pagina 264); David Preece figurava tra coloro incaricati di prendere appunti nel processo World Cafe. Tutti gli autori posseggono familiarità

con quei termini tecnici dei Principi che sono stati oggetto di dibattito nel corso dei due processi. Queste discussioni sono state il punto di partenza per individuare le parole e le frasi che compongono questo glossario. Se non emerse nel corso dei dibattiti, le potenziali fonti delle definizioni terminologiche richieste sono state identificate attraverso il sito Pubmed o con l'ausilio di motori di ricerca su Internet. Quando richiesto, è stata impiegata una dozzina di riferimenti. Il fattore critico che ha orientato la scelta delle fonti più appropriate per il glossario è stato quello della pertinenza con le discussioni tecniche che hanno avuto luogo nel corso dei processi Delphi e World Cafe.

Contributori NM, in collaborazione con DP, ha sviluppato la metodologia per la realizzazione del glossario. DP ne ha anche stilato una prima bozza che è stata integrata e affinata da NM. RF e JU hanno revisionato il glossario, suggerendo ulteriori modifiche che DP ha integrato nel testo. Una versione finale è stata infine curata da NM. Tutti gli autori hanno quindi revisionato e approvato il manoscritto finale.

Potenziali conflitti d'interessi NM e JU lavorano part-time presso il National Institute for Health and Care Excellence (Istituto Nazionale britannico per l'Eccellenza della Sanità). RF è presidente dell'Associazione Europea dei Farmacisti Ospedalieri. DP non ha conflitti d'interessi da dichiarare.

Fonti e processo di revisione (peer review) commissionato; peer review interna.



Citato: Maskrey N, Frontini R, Underhill J, et al. Eur J Hosp Pharm 2014;21: 294-300.

Tabella 1 Glossario dei termini

Termine	Definizione	Fonte	Note
Somministrazione di farmaci	La somministrazione di farmaci comporta che si accerti l'identità del paziente; ci si assicuri che il paziente non sia allergico al farmaco somministrato; ci si assicuri che l'utilizzo del farmaco tenga conto del dosaggio consigliato, degli effetti collaterali, delle precauzioni e delle controindicazioni e che la somministrazione sia coerente con il piano o percorso di cura del paziente; ci si assicuri che il farmaco non sia scaduto, e che il metodo, le modalità e le tempistiche di somministrazione siano appropriate; ci si assicuri che venga compilata una documentazione clinica chiara, accurata ed immediata riguardo tutti i farmaci somministrati al paziente o da lui rifiutati.	Tratto da Albo professione britannico infermieri e ostetriche (UK Nursing & Midwifery Council): http://www.nmc-uk.org/Documents/NMC-Publications/NMC-Standards-for-medicines-management.pdf	
Effetti collaterali dei farmaci	Tutti gli effetti indesiderati sperimentati da un paziente la cui causa si sospetta possa essere legata all'assunzione di uno o più farmaci.	MHRA: http://www.mhra.gov.uk/Safetyinformation/Howwemonitorthesafetyofproducts/Medicines/TheYellowCardScheme/Informationforhealthcareprofessionals/Adversedrugreactions/index.htm	
Criteri di qualità	L'applicazione di tali principi consente di massimizzare l'efficienza, l'efficacia, la sicurezza, l'accesso, la riduzione di alterazioni inappropriate e la sostenibilità.	Tratto da UNITE FOR SIGHT http://www.uniteforsight.org/global-health-course/module1	
Sistema di rilevazione degli incidenti clinici	Un sistema nazionale o regionale di rilevazione e comunicazione di errori, infortuni, errori non nocivi, malfunzionamento di apparecchiature, errori di processo o altre negligenze commesse dal personale medico, infermieristico o da altre figure che operano all'interno di un ospedale, o ancora di un'azienda sanitaria o dall'azienda stessa. Ciò può contribuire a concentrare gli sforzi e le modifiche organizzative sulla effettiva riduzione delle probabilità di futuri incidenti occorsi ai pazienti. Un sistema di rilevazione non è uno strumento punitivo e può anche essere progettato per trattare segnalazioni da parte di pazienti, delle loro famiglie e delle associazioni di difesa dei consumatori.	Tratto da Organizzazione Mondiale della Sanità: http://www.who.int/patientsafety/events/05/Reporting_Guidelines.pdf	Anche noto come sistema di rilevazione degli incidenti critici I due termini in genere sono usati in modo intercambiabile.
Opzioni di gestione del caso clinico	Un medico specialista competente formula un percorso terapeutico in accordo con le migliori pratiche e modifica le opzioni di gestione del caso clinico in risposta al sopraggiungere di mutate circostanze. Si interfaccia, inoltre, in maniera appropriata con altri operatori sanitari e coordina con loro le cure, garantendo la continuità delle cure somministrate al paziente ed evitando problemi.	Tratto da Royal College of General Practitioners (RCGP) http://www.wpba4gps.co.uk/fileadmin/user_upload/secure/mindmaps/PDF_files_for_Competency/Clinical_Management.pdf	
Test clinici	Coloro che si sottopongono a test clinici ricevono un trattamento specifico in stretta coerenza con il programma di ricerca o il protocollo messo a punto dai ricercatori. I test clinici prevedono il raffronto di una metodologia medica innovativa con una metodologia standard già disponibile o con un approccio placebo che non prevede l'utilizzo di principi attivi o di un intervento specifico.	Tratto da ClinicalTrials.gov: https://clinicaltrials.gov/ct2/about-studies/learn	Anche noto come studi non interventistici.
Competenze	Le conoscenze, le capacità, le condotte e le attitudini che un individuo accumula, sviluppa e acquisisce con l'istruzione, la formazione e l'esperienza lavorativa.	FIP: http://www.ajhp.org/content/66/5_Supplement_3/s67.full	
Quadro delle competenze	Un quadro delle competenze comprende una serie di competenze ritenute centrali per l'erogazione di una prestazione efficace. Lo sviluppo di nuove competenze dovrebbe aiutare gli individui a migliorare in maniera costante le proprie prestazioni, nonché a lavorare in modo più efficace.	Institute of Personnel and Development, 1999. Si veda http://www.fip.org/files/fip/PharmacyEducation/GbCF%20booklet.pdf	
Preparazione galenica (di farmaci)	La preparazione galenica (compounding) è il processo di preparazione personalizzata dei farmaci per i pazienti.	Tratto da PCAA: http://www.pccarx.com/what-is-compounding	Si veda anche "preparazione estemporanea".
Supporto decisionale computerizzato	I sistemi di supporto decisionale computerizzato sono applicazioni informatiche progettate per aiutare i medici specialisti nell'effettuare diagnosi e scelte terapeutiche nel somministrare le cure al paziente. Questi sistemi possono semplificare l'accesso ai dati necessari per compiere scelte terapeutiche, forniscono promemoria e suggerimenti al momento dell'incontro con il paziente, assistono i medici specialisti nello stabilire una diagnosi quando si prescrive o si revisiona un trattamento farmacologico, e li avvertono qualora i dati clinici rivelino nuovi pattern.	Tratto da: Payne TH. Sistemi di supporto decisionale computerizzato (Computer decision support systems). Chest 2000; 118:47S—52S. http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/10939999	
Contraffazione (in relazione a farmaci)	E' contraffatto un farmaco la cui etichettatura è stata deliberatamente e fraudolentemente preparata con informazioni ingannevoli circa il contenuto e/o l'origine del prodotto. Il fenomeno della contraffazione interessa sia i farmaci generici che i farmaci di marca; i prodotti contraffatti possono contenere ingredienti corretti o erronei, non contenere alcun principio attivo o contenerne in quantità insufficiente, o ancora avere confezioni contraffatte.	Organizzazione Mondiale della Sanità: http://www.who.int/medicines/services/counterfeit/overview/en/	

Tabella 1 Segue

Termine	Definizione	Fonte	Note
Dispensazione (di farmaci)	Distribuzione di un farmaco in stock al paziente o a chi se ne prende cura, di norma dietro la presentazione di una ricetta, per autosomministrazione o somministrazione da parte di un altro operatore sanitario, dando consigli per un utilizzo sicuro ed efficace.	FIP: http://www.ajhp.org/content/66/5_Supplement_3/s67.full	
Smaltimento (di farmaci)	I farmaci che non sono più somministrati al paziente e che, per una qualsiasi ragione, dovrebbero essere restituiti alla farmacia o consegnati al medico per uno smaltimento sicuro.	Tratto da Società Farmaceutica Reale the (Royal Pharmaceutical Society - Regno Unito): http://www.rpharms.com/support-pdfs/safsechandmeds.pdf	
Distribuzione (di farmaci)	Il processo di conservazione, trasporto e trattamento dei farmaci sotto condizioni idonee secondo quanto richiesto dall'autorizzazione all'immissione in commercio e dalle prescrizioni del prodotto.	Tratto da MHRA: http://www.mhra.gov.uk/Howweregulate/Medicines/Inspectionandstandards/GoodDistributionPractice/	
Commissioni terapeutiche e commissioni sul farmaco	Un forum che riunisce tutti gli stakeholder responsabili delle decisioni riguardo l'utilizzo dei farmaci; queste strutture possono esistere a diversi livelli all'interno del sistema sanitario: a livello distrettuale (con responsabilità di supervisione delle strutture sanitarie di base), ospedaliero o nazionale.	Organizzazione Mondiale della Sanità: http://apps.who.int/medicinedocs/en/d/Js4882e/3.1.html	
Efficacia (dei farmaci)	La capacità di un intervento di produrre l'effetto benefico desiderato in quanto realizzato con perizia e in circostanze ideali (ad esempio nei test clinici).	Modificato da Dizionario Medico Dorland per la salute dei consumatori: http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/efficacy	
Efficacia (dei farmaci)	La misura in cui un intervento consegue il risultato clinico atteso in circostanze normali o abituali.	Tratto e modificato da Dizionario Odontoiatrico Mosby (Mosby's Dental Dictionary), 2 ^a ed., 2008: http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/effectiveness	
Sanità elettronica (eHealth)	Con sanità elettronica s'intende il trasferimento di risorse e cure mediche per via elettronica. Il settore abbraccia tre aree principali: <ul style="list-style-type: none"> ▶ La diffusione di informazioni mediche presso gli operatori sanitari e i consumatori attraverso Internet e le reti di telecomunicazione. ▶ Sfruttare il potenziale dell'IT e del commercio elettronico per migliorare i servizi sanitari, ad esempio nell'istruzione e nella formazione degli operatori sanitari. ▶ L'utilizzo di pratiche di commercio elettronico e di e-business nell'ambito della gestione dei sistemi sanitari. 	Organizzazione Mondiale della Sanità: http://www.who.int/trade/glossary/story021/en/	
Pratica basata sulle evidenze	L'uso coscienzioso, esplicito e responsabile delle migliori evidenze disponibili nell'operare scelte riguardo le cure dei pazienti. La pratica basata sulle evidenze in campo medico comporta una giusta integrazione tra le competenze cliniche individuali e le migliori evidenze cliniche disponibili prodotte dalla ricerca. L'utilità delle competenze si riflette in molte maniere, ma specialmente nel garantire una diagnosi efficiente ed efficace, nell'identificare con giudizio e nel riconoscere con umanità la situazione di difficoltà vissuta dal paziente, così come i suoi diritti e le sue preferenze nell'ambito della somministrazione di una terapia.	Sackett DL, Rosenberg WMC, Muir Gray JA, <i>et al.</i> Evidence based medicine: what it is and what it isn't. <i>BMJ</i> 1996;312:71. http://www.bmj.com/content/312/7023/71	Il termine "pratica basata sulle evidenze" è oggi preferito a quello di "medicina basata sulle evidenze".
Preparazioni estemporanee	Un prodotto che è dispensato subito dopo la preparazione invece di essere tenuto in stock	FIP: http://www.ajhp.org/content/66/5_Supplement_3/s67.full	Si vede anche "Preparazione galenica (di farmaci)".
Programma esterno di valutazione della qualità	Un processo regionale (o potenzialmente nazionale) al quale partecipano volontariamente gli organismi responsabili dell'erogazione di servizi sanitari allo scopo di migliorare l'organizzazione e la fornitura degli stessi attraverso una valutazione sulla base di criteri espliciti e standard riconosciuti, valutazione effettuata da gruppi di pari (peer groups) moderati da un'autorità indipendente che include (dietro condizione di imparzialità) utenti, fornitori, acquirenti e rappresentanti governativi.	Shaw CD. Meccanismi esterni di valutazione della qualità delle cure: sintesi del progetto ExPeRT su visite ispettive, e i modelli di valutazione EFQM e ISO all'interno dei paesi membri dell'UE (External quality mechanisms for health care: summary of the ExPeRT project on visitatie, accreditation, EFQM and ISO assessment in European Union countries). <i>Int J Qual Health Care</i> 2000;12:169-7. http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/10894187	
Prontuario	Produzione di processi a supporto dell'introduzione, l'utilizzo e la sospensione di trattamenti sanitari all'interno di un'economia, un servizio o un'organizzazione sanitaria.	Sviluppare e aggiornare il prontuario locale Linee guida per le pratiche sui farmaci a cura del NICE (NICE Medicines Practice Guidelines 2012): http://www.nice.org.uk/guidance/MPG1/chapter/1-background#definition-of-a-local-formulary	
Linee guida (cliniche)	Principi guida (sviluppati in modo sistematico) per assistere le decisioni di medici e pazienti riguardo le cure più appropriate da somministrare in circostanze cliniche particolari	Field M, Lohr K: Commissione per la Consultazione del Servizio Pubblico Nazionale sulle Linee Guida per la Pratica Clinica, Istituto di Medicina (Committee to Advise the Public Health Service on Clinical Practice Guidelines, Institute of Medicine). Linee Guida per la Pratica Clinica: Indicazioni per un Nuovo Programma (Clinical Practice Guidelines: Directions for a New Program). Washington, DC: National Academies Press, 1990. Si veda http://www.sign.ac.uk/guidelines/fulltext/50/section1.html	
Sostanze pericolose (in relazione ai farmaci)	I farmaci che si ritiene contengano sostanze pericolose includono quelli che producono uno o più dei sei seguenti effetti su esseri umani o animali:	Lista NIOSH 2012 di Farmaci Antineoplastici o altri Farmaci contenenti Sostanze Pericolose e usati in ambito ospedaliero: http://www.cdc.gov/niosh/docs/2012-150/pdfs/2012-150.pdf	

Segue

Tavola 1 Segue

Termine	Definizione	Fonte	Note
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Carcinogenicità ▶ Teratogenicità e altre tossicità dello sviluppo ▶ Tossicità ▶ Tossicità riproduttiva ▶ Tossicità specifica per organi a dosi basse ▶ Genotossicità. 		
Struttura ospedaliera	Il luogo all'interno del quale le cure sanitarie e l'assistenza sociale sono erogate all'individuo.	Si veda https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/212915/Care-Setting-Definitions.pdf per definizioni precise	
Farmaci ad alto rischio	I farmaci ad alto rischio presentano probabilità più elevate di causare un danno alla salute del paziente, anche in caso di un utilizzo diverso.	Dare Priorità alla Sicurezza del Paziente: http://www.patientsafetyfirst.nhs.uk/ashx/Asset.ashx?path=/How-to-guides-2008-09-19/Medicines%201.1_17Sept08.pdf	
Etichettatura (di farmaci)	L'uso sicuro di tutti i farmaci dipende da un'attenta e accurata lettura da parte dei consumatori dell'etichetta e della confezione, nonché dalla capacità degli stessi di recepire e rispettare le indicazioni riportate nelle istruzioni del farmaco. Lo scopo principale dell'uso di etichette e confezioni è di fugare qualsiasi ambiguità riguardo il farmaco o le condizioni per un suo utilizzo sicuro.	MHRA: http://www.mhra.gov.uk/home/groups/pl-a/documents/websitesresources/con157150.pdf	
Fabbricazione (di farmaci)	Attività per le quali è necessaria l'autorizzazione di cui all'articolo 40, paragrafi 1 e 3, della Direttiva 2001/83/CE e l'autorizzazione di cui all'Articolo 13, paragrafo 1, della Direttiva 2001/20/CE.	Direttiva 2003/94/CE della Commissione http://ec.europa.eu/health/files/eudralex/vol-1/dir_2003_94/dir_2003_94_en.pdf	
Autorizzazione all'immissione in commercio	Per i farmaci che soddisfano i criteri di sicurezza, qualità ed efficacia viene rilasciata un'autorizzazione all'immissione in commercio (nota in precedenza come licenza di prodotto) che è necessaria ai fini della prescrizione o della vendita.	MHRA: http://www.mhra.gov.uk/Howweregulate/Medicines/Licensingofmedicines/Marketingauthorisations/	
Dispositivo medico	Ogni strumentazione, attrezzatura, dispositivo, software, materiale e altri articoli, sia impiegati separatamente che in maniera combinata o assieme ad altri accessori; la categoria include anche i software sviluppati dalle aziende produttrici per specifiche finalità diagnostiche e/o terapeutiche, ovvero sviluppati per essere utilizzati per le seguenti attività: <ul style="list-style-type: none"> ▶ diagnosi, prevenzione, monitoraggio, trattamento o attenuazione di malattie ▶ diagnosi, monitoraggio, trattamento, alleviazione e riabilitazione in caso di infortunio o handicap ▶ disamina, sostituzione o modifica di parti anatomiche o di processi fisiologici ▶ contraccezione casi nei quali non è andata a buon fine un'azione su o all'interno del corpo umano con l'impiego di mezzi farmacologici, immunologici o metabolici che tuttavia possono essere di aiuto.	Unione Europea: http://ec.europa.eu/health/medical-devices/files/revision_docs/2007-47-en_en.pdf	
Errori di trattamento	Gli errori di trattamento sono errori involontari compiuti nel prescrivere, dispensare, somministrare un farmaco, o monitorarne l'azione, da parte di operatori sanitari, pazienti e consumatori.	EMA: http://www.ema.europa.eu/ema/index.jsp?curl=pages/special_topics/general/general_content_000570.jsp	
Medicinali	Ogni sostanza o combinazione di sostanze che presentano proprietà specifiche per il trattamento o la prevenzione di malattie; ogni sostanza o combinazione di sostanze che possono essere utilizzate o somministrate a esseri umani, sia con l'obiettivo di ripristinare, correggere o modificare funzioni fisiologiche attraverso un'azione farmacologica, immunologica o metabolica, sia utili per effettuare una diagnosi medica.	Unione Europea: http://www.wipo.int/wipolex/en/details.jsp?id=13063	Sinonimo di "farmaco"
Errori di trattamento Sistema di notifica (MERS)	Un sistema di rilevazione e segnalazione degli incidenti che consente ai medici specialisti di riportare eventuali incidenti nella consapevolezza che la loro segnalazione sarà trattata senza sanzioni, e piuttosto porterà ad una comprensione più approfondita delle cause e ad effettuare delle modifiche di sistema in maniera da impedirne il ripetersi.	Mahajan RP. "Segnalare e apprendere dagli incidenti critici" (Critical incident reporting and learning). Br J Anaesth 2010;105:69-75. http://bjaoxfordjournals.org/content/105/1/69.abstract	

Segue

Tavola 1 Segue

Termine	Definizione	Fonte	Note
Processi di utilizzo dei farmaci	L'uso dei farmaci è un processo complesso che comprende sottoprocessi di prescrizione, trattamento delle ricette, dispensazione, somministrazione e monitoraggio degli effetti.	Istituto per le pratiche sicure del farmaco (Institute for Safe Medication Practices): http://www.ismp.org/faq.asp#Question_3	
Politiche di gestione dell'uso dei farmaci.	Un sistema di processi e condotte che determina come i farmaci sono utilizzati da pazienti e dai sistemi sanitari.	Tratto da Centro Prescrittore Nazionale (National Prescribing Centre): http://www.npc.nhs.uk/developing_systems/intro/resources/library_good_practice_guide_mmmbook1_2002.pdf	
Ottimizzazione della gestione dei farmaci	L'ottimizzazione della gestione dei farmaci garantisce che le persone ottengano il miglior risultato possibile dall'assunzione dei farmaci con un rischio minimo di danni. L'ottimizzazione della gestione dei farmaci richiede decisioni ancorate alle evidenze che comportano un impegno efficace da parte del paziente ed un buon livello di collaborazione professionale per sviluppare un approccio personalizzato all'uso del farmaco in base alle risorse disponibili.	NICE: http://www.nice.org.uk/guidance/gid-cgwave0676/resources/medicines-optimisation-draft-scope2	
Penurie di farmaci	Una situazione nella quale la scorta di tutte le versioni intercambiabili di un farmaco appare insufficiente a soddisfare la domanda attuale o prevista da parte degli utenti. Le penurie di farmaci possono verificarsi per diverse ragioni, quali il sopraggiungere di difficoltà nella fabbricazione o di problemi che interessano la qualità dei farmaci con un impatto diretto sulla cura del paziente.	Tratto da FDA: http://www.fda.gov/downloads/AboutFDA/ReportsManualsForms/StaffPoliciesandProcedures/ucm079936.pdf EMA (Agenzia europea per i medicinali): http://www.ema.europa.eu/ema/index.jsp?curl=pages/regulation/general/general_content_000588.jsp&mid=WC0b01ac05807477a5	
Sanità mobile (mHealth)	Tutte le pratiche mediche, anche all'interno del servizio sanitario pubblico, assistite da dispositivi mobili, quali telefoni cellulari, dispositivi per il monitoraggio dei pazienti, palmari e altri dispositivi di comunicazione senza fili.	Organizzazione Mondiale della Sanità: http://www.who.int/goe/publications/goe_mhealth_web.pdf	
Miscelazione (di farmaci)	La combinazione di due (o più) principi attivi farmaceutici in un singolo preparato farmaceutico o la somministrazione simultanea di uno o più farmaci.	Centro Prescrittore Nazionale (National Prescribing Centre): http://www.npc.nhs.uk/improving_safety/mixing_meds/resources/mixing_of_medicines.pdf	
Multidisciplinarietà	Combinare o coinvolgere diverse discipline accademiche e specializzazioni all'interno di un unico approccio ad un argomento o problema.	Oxford Dictionaries: http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/multidisciplinary	
Incidente mancato (in relazione ad errori di trattamento)	Il verificarsi di un qualsiasi evento, una situazione o un errore che è stato arrestato prima che causasse danni alla salute del paziente.	Institute for Safe Medication Practices: https://www.ismp.org/newsletters/acutecare/articles/20090924.asp	
Esternalizzazione Personale medico	Ottenere beni o servizi da un fornitore esterno in base ad un contratto Pazienti seguiti da un'equipe sanitaria multidisciplinare in genere sotto la guida di un medico; ogni membro dell'equipe ha una responsabilità specifica e tutto il gruppo contribuisce al trattamento del paziente.	Oxford Dictionaries: http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/outsource Termine MeSH. Si veda The Health Foundation: http://www.health.org.uk/public/cms/75/76/313/579/Patient%20Care%20Teams.pdf?realName=jsrQqb.pdf	
Sicurezza del paziente	La prevenzione in ambito sanitario di errori o effetti collaterali sul paziente.	Organizzazione Mondiale della Sanità: http://www.euro.who.int/en/health-topics/Health-systems/patient-safety Segan's Medical Dictionary 2012: http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/health+record	
Cartella clinica	Un insieme di informazioni cliniche relative alla salute fisica e mentale del paziente compilate con il supporto di diverse fonti.		
Preparazione farmaceutica	Tutte le operazioni di acquisto di materiali e prodotti, quelle di produzione, controllo di qualità, rilascio, distribuzione dei prodotti farmaceutici e relativi controlli.	PIC/S Guida alle Buone Pratiche per la preparazione di Prodotti Medicinali nelle Strutture Opedaliere: http://www.picscheme.org/bo/commun/upload/document/pe-010-4-guide-to-good-practices-for-the-preparation-of-medicinal-products-in-healthcare-establishments-1.pdf	
Valutazioni di natura farmacoeconomica	La farmacoeconomia è una disciplina scientifica che valuta gli aspetti clinici, economici ed umanistici dei prodotti, dei servizi e dei programmi farmaceutici, come anche di altri interventi in ambito sanitario. La farmacoeconomia serve lo scopo di fornire ai decisori e agli organismi che operano in ambito sanitario, così come ai pazienti, informazioni qualificate circa gli esiti ottimali e l'allocazione delle risorse sanitarie.	International Society for Pharmacoeconomics and Outcomes Research: http://www.ispor.org/Terminology/Default.asp	
Programmi di farmacovigilanza	La scienza e le attività relative alla individuazione, valutazione, comprensione e prevenzione degli effetti collaterali o altri problemi legati ai farmaci.	Organizzazione Mondiale della Sanità: http://www.who.int/medicines/areas/quality_safety/safety_efficacy/pharmvig/en/	
Pratica farmaceutica	La missione della pratica farmaceutica è di contribuire al miglioramento della salute del paziente e di aiutarlo nel fare un uso corretto dei farmaci.	FIP/OMS: http://www.fip.org/files/fip/WHO/GPP%20guidelines%20FIP%20publication_final.pdf	
Punti di cura (sistemi)	Laboratori o altri servizi forniti al paziente direttamente al posto letto. Questi servizi comportano esami diagnostici e di laboratorio effettuati con informazioni computerizzate.	Termine MeSH: http://www.ncbi.nlm.nih.gov/mesh?term=Point-of-Care%20Systems	

Segue

Tabella 1 Segue

Termine	Definizione	Fonte	Note
Appalti	Erogare servizi efficaci ai pazienti, ossia fornire farmaci appropriati a prezzi adeguati, e allo stesso effettuare acquisiti economicamente vantaggiosi per il sistema sanitario locale, regionale e nazionale. Ciò può implicare una complessa rete di aziende e sistemi operativi e informatici, nonché di sistemi per il controllo della qualità e la gestione del rischio. Si dovrebbe garantire il rispetto e l'adesione ai criteri per il rilascio delle ricette, alle linee guida sui prontuari e a tutte le questioni relative alla governance clinica.	British Journal of Medicines Procurement: http://www.medicinesprocurement.co.uk/	
Protocollo	Una procedura prevede l'effettuazione di un esperimento scientifico o di un percorso specifico di trattamento clinico.	Oxford Dictionaries: http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/protocol	
Verifica della qualità	Il mantenimento di un livello appropriato di qualità nella fornitura di un servizio o di un prodotto, attraverso un controllo costante di tutte le fasi di erogazione o produzione degli stessi.	Oxford Dictionaries: http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/quality-assurance	
Controllo di qualità	Un sistema di verifica della qualità dei prodotti preparati che prevede l'analisi di un campione in base alle specifiche.	Oxford Dictionaries: http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/quality-control?q=quality+control	
Ricostituzione (di farmaci)	Trattamento manuale di un farmaco provvisto di autorizzazione al commercio per consentirne l'uso o l'applicazione in accordo con le istruzioni fornite nel riassunto delle caratteristiche contenuto nel foglietto illustrativo.	PIC/S Guida alle Buone Pratiche per la preparazione di Prodotti Medicinali nelle Strutture Ospedaliere: http://www.picscheme.org/bo/commun/upload/document/pe-010-4-guide-to-good-practices-for-the-preparation-of-medicinal-products-in-healthcare-establishments-1.pdf	
Uso responsabile dei farmaci	Una situazione nella quale le attività e le capacità dell'organismo sanitario sono allineate al fine di assicurare che il paziente riceva nei tempi corretti i farmaci adeguati ed economicamente più vantaggiosi, li usi in modo appropriato e ne tragga beneficio. Dare i farmaci adeguati ai pazienti che ne hanno bisogno richiede impegno da parte di tutti gli attori, inclusi i governi, e una visione chiara su come conciliare interessi pubblici e privati su come mobilitare le giuste risorse.	Tratto da FIP: http://www.fip.org/centennial/files/static/REPORT_MINISTERS_SUMMIT_-_English_version_final.pdf	
Revisione (del trattamento)	Un esame strutturato e attento dei farmaci somministrati con l'obiettivo di raggiungere con il paziente un accordo sul trattamento da seguire, ottimizzando l'impatto dei farmaci, abbassando il rischio di problemi legati alla terapia, e riducendo gli scarti.	Centro Prescrittore Nazionale (National Prescribing Centre): http://www.npc.nhs.uk/review_medicines/intro/resources/room_for_review.pdf	
Valutazione del rischio	Un processo sistematico di valutazione dei rischi potenziali effettuata in un'attività programmata o in corso.	Oxford Dictionaries: http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/risk-assessment	
Continuità nelle cure	La continuità nelle cure implica il trasferimento del paziente, in maniera sicura e armoniosa, all'interno di una struttura ospedaliera, tra due strutture diverse o dall'ospedale alla propria abitazione.	Tratto da Spehar AM, Campbell RR, Cherrie C, et al. Continuità nelle cure: Il trasferimento sicuro del paziente dall'ospedale alla propria abitazione. http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK20459/	
Stakeholder (del settore sanitario)	Le persone o i gruppi che hanno un interesse acquisito in una decisione clinica o nelle evidenze che la supportano. Gli stakeholder possono essere pazienti, assistenti, medici specialisti, ricercatori, associazioni di difesa dei consumatori, associazioni professionali, aziende, decisori politici o altro. Ciascun gruppo possiede una prospettiva unica e di valore.	AHRQ: http://www.ahrq.gov/research/findings/evidence-based-reports/stakeholderguide/chapter3.html	
Tracciabilità	La capacità di tracciare in tutte le sue fasi specifiche i movimenti di tutta la catena di fornitura e di poter risalire al percorso, all'applicazione o alla posizione dell'elemento preso in considerazione.	GS1 http://www.gs1.org/docs/healthcare/GS1_article_PMPS.pdf	
Trascrizione (di ricette)	L'atto di preparare sempre una copia scritta esatta della ricetta. Questo significa che vi deve sempre essere un originale su cui deve basarsi la trascrizione della copia. Per i farmaci, la trascrizione è in genere effettuata affinché i dettagli della ricetta e le altre eventuali comunicazioni siano disponibili per il personale sanitario che si occupa di un determinato paziente.	Tratto da UKMi: http://www.medicinesresources.nhs.uk/upload/documents/Communities/SPS_E_SE_England/Transcribing%20guidance%20Vs%201%20Feb11%20DG.pdf	

Segue

Tavola 1 Segue

Termine	Definizione	Fonte	Note
Percorso terapeutico	Cure anticipate programmate in un'appropriata finestra di tempo, con l'accordo scritto di un'equipe multidisciplinare.	Guida sanitaria sui percorsi integrati di cure, a cura del Welsh National Leadership and Innovation Agency for Healthcare: http://www.wales.nhs.uk/sitesplus/Documents/829/integratedcarepathways.pdf	Anche noti come percorsi terapeutici, percorsi critici, percorsi di cure integrate e mappe di cura.
Uso dei farmaci in condizioni diverse da quelle previste dall'autorizzazione al commercio	Esistono situazioni cliniche nelle quali l'uso di farmaci non autorizzati al commercio o l'uso di farmaci in condizioni diverse da quelle previste dall'autorizzazione al commercio ("off-label") può essere preso in considerazione nell'interesse del paziente sulla base delle evidenze disponibili. Questa pratica è particolarmente diffusa in alcune branche della medicina: ad esempio, in ambito pediatrico dove le difficoltà nello sviluppare prontuari appropriati all'età fa sì che ai bambini vengano somministrati molti farmaci "off-label" o senza licenza. Gli operatori sanitari potranno talvolta giudicare necessario prescrivere o consigliare l'uso di un farmaco sprovvisto di autorizzazione quando non è disponibile un'alternativa con autorizzazione, o quando un farmaco è preparato in una farmacia da o sotto la supervisione di un farmacista. Alla stessa stregua potrebbe essere ritenuto necessario l'uso di un farmaco con autorizzazione in condizioni diverse da quelle previste dalla stessa autorizzazione (ad esempio: contravvenendo alle indicazioni, le dosi, le fasi di somministrazione o ancora le avvertenze). Programmi di uso compassionevole dei farmaci sono adottati per pazienti che hanno una patologia per la quale non esiste un farmaco con autorizzazione o che non possono essere sottoposti a esame clinico. Questi programmi sono finalizzati ad agevolare la disponibilità per i pazienti di nuove opzioni di trattamento ancora in via di sviluppo.	Tratto da MHRA: http://www.mhra.gov.uk/Safetyinformation/DrugSafetyUpdate/CON087990e EMA: http://www.ema.europa.eu/ema/index.jsp?curl=pages/regulation/general/general_content_000293.jsp	

EJHP

Principi Europei della Farmacia Ospedaliera: glossario

Neal Maskrey, Roberto Frontini, Jonathan Underhill, et al.

Eur J Hosp Pharm 2014 21: 294-300

doi: 10.1136/ejhpharm-2014-000527

Informazioni e servizi aggiornati possono essere consultati su:

<http://ejhp.bmj.com/content/21/5/294.full.html>

I servizi includono:

**Un servizio di notifica
email**

Ricevi una notifica gratuita quando una nuova pubblicazione contiene citazioni a questo articolo. Registrati grazie al box nell'angolo destro dell'articolo online.

**Serie
Tematiche**

Articoli su argomenti simili possono essere consultati nelle seguenti serie

[Conflitti d'interessi \(etica\)](#) (1178 articoli)

[Internet](#) (55 articoli)

[Journalology](#) (52 articoli)

Note

Per richiedere un'autorizzazione alla pubblicazione consulta:

<http://group.bmj.com/group/rights-licensing/permissions>

Per ordinare una ristampa consulta:

<http://journals.bmj.com/cgi/reprintform>

Per abbonarsi al BMJ consulta:

<http://group.bmj.com/subscribe/>